

MOTOROLA

MOTOROLA **T5022**

MANUEL
D'UTILISATION




DEMARRAGE

Appuyez sur  pour :

- Allumer et éteindre le poste
- Régler le volume

Témoin lumineux

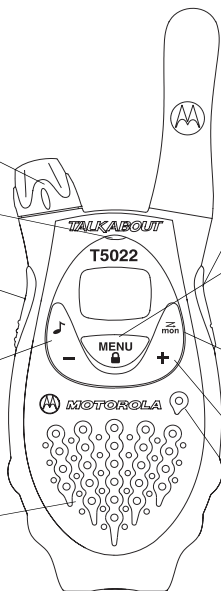
Appuyez sur  PTT pour :

- Parler
- Enregistrer un réglage

Appuyez sur  pour :

- Transmettre une tonalité d'appel

Haut-parleur



Cache protecteur du connecteur d'accessoire

Appuyez sur  pour :

- Faire défiler les menus
- Verrouiller et déverrouiller le clavier (maintenir cette touche quand aucun menu n'est ouvert)

Appuyez sur  pour :

- Ecouter l'activité sur un canal
- Balayage

Appuyez sur  et  pour :

- Faire défiler les réglages disponibles

Microphone

Votre nouveau poste

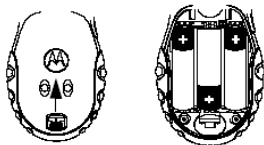
Votre poste émetteur-récepteur Motorola T5022 utilise des fréquences PMR446. Vous pouvez l'utiliser dans tous les pays où ces fréquences sont autorisées, en respectant la réglementation applicable. Ce système de communication par émission et réception radio sans licence est réservé à une utilisation familiale et aux loisirs. Toute utilisation de cet équipement en dehors du pays où il est commercialisé est assujettie à la législation en vigueur et peut être interdite. Veuillez lire attentivement ce manuel pour vous familiariser avec le fonctionnement de votre poste avant de l'utiliser.

Conservez votre justificatif d'achat. La présentation de ce justificatif est indispensable pour confirmer la validité de la garantie et bénéficier du service de garantie couvrant votre poste Motorola.

Installation des piles et chargement de la batterie NiMH

Le poste T5022 est alimenté par trois piles alcalines AA ou une batterie rechargeable Nickel Métal Hydrure (NiMH, fournie avec votre poste).

Attention: Ne tentez pas de démonter la batterie NiMH.



Remarque: Ne laissez pas les piles dans le poste lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée. Les piles pourraient se corroder et endommager irrémédiablement votre poste. Manipulez avec précaution des piles qui fuient. Les piles vides doivent être amenées à un centre de rebut spécialement conçu à cet effet ; ne les déposez jamais dans les ordures ménagères.

Installation des piles

1. Dégagez le verrou du compartiment des piles et soulevez son couvercle.
2. Orientez et insérez trois piles AA comme indiqué à l'intérieur du compartiment. Si vous utilisez la batterie NiMH, orientez-la de façon à ce que ses contacts électriques soient tournés vers l'extérieur pour toucher les bornes situées à l'intérieur du couvercle du compartiment.
3. Remettez le couvercle en place et appuyez dessus pour qu'il s'enclenche en position.

Chargeur de bureau

Le chargeur de bureau permet de recharger la batterie sans la sortir du poste. Placez le chargeur sur une surface horizontale, bureau ou autre table de travail. Chargez la batterie NiMH pendant une nuit entière (16 heures) avant de l'utiliser pour la première fois.

1. Le poste étant éteint, ouvrez le compartiment des piles.
2. Insérez la batterie comme indiqué sur son étiquette.
3. Fermez le couvercle du compartiment.
4. Branchez le câble d'alimentation AC au chargeur.
5. Branchez le câble d'alimentation AC à une prise d'électricité standard.

6. Insérez le poste dans l'un des compartiments du chargeur, le clavier vous faisant face. Le voyant lumineux rouge signale que le poste est correctement inséré dans le chargeur.
7. Le chargement sera terminé en 14 heures.

Si vous souhaitez charger la batterie seule sans le poste, procédez comme suit :



1. Branchez le câble d'alimentation AC au chargeur.
 2. Branchez le câble d'alimentation AC à une prise d'électricité standard.
 3. Insérez la batterie dans un compartiment du chargeur en interposant l'adaptateur fourni.
 4. Vérifiez que les contacts latéraux de la batterie sont correctement alignés aux bornes métalliques situées dans le compartiment du chargeur. Le voyant lumineux rouge s'allume lorsque la batterie est correctement insérée dans le chargeur.
- Le chargement sera terminé en 14 heures.

Niveau de charge



5. Le voyant lumineux rouge fixe indique que le chargement est en cours (poste et/ou batterie NiMH). Une batterie totalement vide nécessite 14 heures de charge.

Remarque: En cas d'écart thermique notable entre le poste/la batterie et l'environnement de chargement, ne lancez pas le chargement tant que le poste/la batterie n'est pas à la température ambiante (attendez environ 20 minutes). Pour optimiser la durée de vie de la batterie, ne laissez pas le poste/la batterie plus de 16 heures dans le chargeur. Le chargeur ne doit pas servir de support ou de rangement à la batterie ou au poste.

Pour allumer et éteindre le poste

1. Tournez  dans le sens horaire pour allumer le poste.
2. Le poste émet une tonalité très courte et son afficheur présente pendant quelques instants les icônes des fonctions disponibles. Il affiche un canal de communication numéroté de 1 à 8, un code d'élimination des interférences numéroté de 0 à 38 et l'indicateur de charge de la batterie.
3. Tournez  dans le sens anti-horaire pour éteindre le poste.

Niveau de charge et avertissement

L'indicateur de la batterie situé dans le coin supérieur gauche de l'écran indique le niveau de charge disponible. Le poste s'éteint automatiquement lorsque la tension disponible atteint un seuil limite prédéterminé afin de protéger la batterie rechargeable. Lorsque l'indicateur de la batterie affiche , le poste émet une tonalité très courte toutes les 10 minutes et lorsque vous relâchez .

Autonomie

L'autonomie approximative du poste en utilisation normale est approximativement de :

- 35 heures avec trois piles AA alcalines.
- 14.5 heures avec la batterie NiMH.

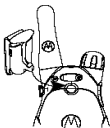
Cette évaluation est basée sur un cycle d'utilisation de 5% en émission, 5% en réception et 90% en mode veille.

Remarque: L'autonomie du poste est plus courte lorsque vous utilisez régulièrement un accessoire mains-libres (VOX).

Pince de ceinture

Votre poste est fourni avec une pince de ceinture pivotante.

1. Pour fixer la pince de ceinture, alignez sa tige avec l'orifice situé au dos du poste et poussez sans forcer jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
2. Pour enlever la pince de ceinture, dégagez l'onglet en haut de la pince de ceinture pour la déverrouiller et retirez-la du dos du poste.



PARLER ET ECOUTER

Votre poste vous permet d'utiliser huit canaux de communication et 38 codes d'élimination des interférences. Pour que les membres d'un groupe puissent communiquer entre eux, tous les postes de ce groupe doivent être réglés sur le même canal de communication et le même code d'élimination des interférences. En cas d'interférences et si vous avez besoin de changer de canal, tous les postes de votre groupe devront changer de canal et de code.

1. Pour obtenir des communications claires, tenez le poste à 5 ou 7 centimètres de votre bouche.
2. Appuyez et maintenez **(PTT)** puis parlez dans le microphone. Le témoin lumineux s'allume et reste fixe pendant les émissions.
3. Pour écouter, lâchez **(PTT)**.

Volume




1. Appuyez sur  pour régler le niveau du volume sonore et obtenir un niveau d'écoute confortable.

Portée de communication

Votre poste est conçu pour vous donner des performances optimales et pour améliorer la portée de vos communications. Pour éviter les interférences, nous vous conseillons de ne pas utiliser des postes situés à moins de 1,5 mètre l'un de l'autre.


La portée de communication dépend de l'environnement d'utilisation, d'ouvrages et de constructions en béton, de l'épaisseur de la végétation ou si vous utilisez votre poste à l'intérieur d'un édifice ou d'un véhicule.

La portée optimale est obtenue dans des zones plates et dégagées. Elle peut alors atteindre jusqu'à 6 km. La portée est moyenne lorsque des immeubles ou des arbres s'interposent entre les postes. La portée est minimale lorsque la végétation est très dense et que des montagnes bloquent la communication.





		
Portée Optimale à l'Extérieur	Portée Moyenne à l'Intérieur	Portée Minimale à l'Extérieur
Terrains plats, ouverts	Bâtiments ou arbres. Aussi à proximité des bâtiments résidentiels	Feuillage dense ou montagnes. Aussi à l'intérieur de certains bâtiments

Ecoute de l'activité sur un canal

Pour respecter les autres utilisateurs, il est conseillé d'écouter l'activité en cours sur le canal choisi avant d'émettre pour éviter d'interrompre une conversation.





Appuyez et maintenez  pour écouter l'activité sur votre canal. Si vous entendez seulement des parasites, le canal est libre. Les obstacles situés en travers du passage des signaux peuvent altérer la qualité du signal reçu.

Sélection d'un canal de communication

1. Appuyez sur . Le numéro du canal clignote.
2. Utilisez  ou  pour changer de canal.
3. Appuyez sur  pour confirmer la sélection du nouveau canal.

Codes d'élimination des interférences






Les codes d'élimination des interférences servent à réduire les interférences grâce à la combinaison d'un code et d'un canal. Vous pouvez changer le code de chaque canal.

1. Appuyez sur  jusqu'à ce que le numéro du code clignote.
2. Utilisez  ou  pour changer le code.
3. Appuyez sur  pour confirmer la sélection du nouveau code.




Vous pouvez créer une combinaison associant un code et un canal :

1. Pour choisir une combinaison d'un canal et d'un code, appuyez sur  puis sur  ou sur  pour

sélectionner le canal.

2. Appuyez sur  à nouveau, puis sur  ou  pour sélectionner un code.
3. Appuyez sur  ou appuyez et maintenez  pour quitter le menu et enregistrer la combinaison du canal et du code.
4. Pour choisir une autre combinaison de canal et de code, recommencez cette procédure.

Balayage

1. Pour lancer le balayage, appuyez une fois brièvement sur .
2. Si vous lancez le balayage lorsque le code sélectionné est zéro, le poste recherche l'activité sur tous les canaux successivement quels que soient les codes qu'ils utilisent.
3. Si vous lancez le balayage lorsque le code sélectionné est un chiffre entre 1 et 99, le poste détecte uniquement l'activité en fonction des combinaisons spécifiques de canal et de code configurées sur votre poste.
4. Pendant le balayage,  est affiché et le poste écoute successivement chaque canal.
5. Lorsque le poste détecte une activité sur un canal, il arrête le balayage et vous entendez la communication sur ce canal. L'écran du poste affiche le code et le numéro du canal correspondant à l'activité détectée.
6. Si vous voulez répondre à la communication en cours, appuyez sur  pendant les cinq secondes qui suivent l'arrêt du balayage.
7. Le poste reprend le balayage après 5 secondes d'inactivité sur le canal.

8. Si le poste arrête le balayage sur un canal que vous ne voulez pas écouter, appuyez brièvement une fois sur \rightarrow ou sur \leftarrow pour relancer le balayage jusqu'au prochain canal actif.
9. Pour arrêter le balayage, appuyez brièvement une fois sur mon .

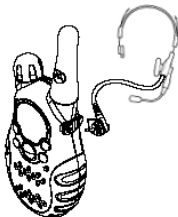
Suppression de canal nuisible

1. Si le balayage s'arrête constamment sur un canal que vous ne voulez pas écouter, appuyez et maintenez \rightarrow ou \leftarrow pendant au moins trois secondes et relâchez la touche. Vous aurez ainsi temporairement supprimé ce canal de la liste de balayage.
2. Pour rétablir ce canal temporairement supprimé dans la liste de balayage, éteignez et rallumez le poste.
3. Vous ne pouvez pas supprimer le canal de base de la liste de balayage (le canal de base est le canal sur lequel le poste était réglé lorsque vous avez lancé le balayage).

Utilisation en Mains Libres (VOX)

VOX vous permet de parler en " mains libres " en utilisant les accessoires optionnels connectés à la radio.

Nota: Lorsque vous utilisez les accessoires audio avec votre radio, baissez le volume de votre radio avant de placer l'accessoire sur votre tête ou dans votre oreille.



Comment Utiliser la Fonction VOX

1. Éteignez votre radio.
2. Insérez la prise de l'accessoire audio dans la prise accessoire.
3. Allumez votre radio. L'icône clignotante ☞ apparaîtra sur l'écran pour indiquer que la fonction VOX est active.
4. Pour transmettre, parlez dans le microphone accessoire. Pour recevoir, cessez de parler.
5. En appuyant sur PTT ou en enlevant l'accessoire audio, la fonction VOX sera désactivée.

Nota: Il y a un court délai après que vous commencez à parler, avant que la radio ne transmette.

Réglage du Niveau de Sensibilité

Le réglage du niveau de sensibilité de VOX sur votre radio aide à réduire au minimum la possibilité de bruits indésirables déclenchant une transmission, il améliore aussi la capacité de saisir les voix douces.

Si votre radio est équipé d'un accessoire ces instructions vous aideront à régler la sensibilité de VOX et s'il n'y en a pas, vous réglerez la sensibilité du microphone.






1. Appuyez sur MENU jusqu'à ce que ☞ et un numéro clignotant apparaisse sur l'écran.
2. Choisissez le niveau de sensibilité de 1, 2 ou 3 en utilisant \rightarrow ou \leftarrow .
 - 1 - si vous parlez fort ou que vous êtes dans un environnement bruyant.
 - 2 - approprié à la plupart des applications.
 - 3 - si vous parlez doucement ou que vous êtes dans un environnement silencieux.

Nota: Lorsque vous connectez un accessoire VOX, la radio sera automatiquement réglée sur le dernier niveau de sensibilité VOX choisi.




La T5022 a aussi une fonction de Transmission Interne Activée par la Voix. C'est une fonction similaire à VOX parce que le son de votre voix active la transmission, mais aucun accessoire externe n'est nécessaire.

Choisir la fonction VOX Interne






Soit:


1. Appuyez sur  jusqu'à ce que l'icône clignotante «» apparaisse sur l'écran et que le numéro du canal soit remplacé par **4** (activé) ou **n** (désactivé).
2. Utilisez le bouton haut  ou bas  pour choisir **4** pour activer.
3. Appuyez sur  choisir

ou:






1. Assurez-vous que la radio est éteinte
2. Appuyez et maintenez enfoncé  et allumez la radio en utilisant . L'icône «» apparaîtra sur l'écran.

Pour Utiliser la Fonction VOX Interne


1. Appuyez rapidement sur  et relâchez et l'icône «» se mettra à clignoter. Votre radio transmettra maintenant chaque fois que vous parlez.
2. Pour désactiver la fonction VOX Interne, appuyez sur  jusqu'à ce que l'icône clignotante «» apparaisse sur l'écran et utilisez le bouton haut  ou

bas  pour choisir n pour désactiver. Vous pouvez aussi éteindre la radio puis la rallumer.







Choisir la Sensibilité de VOX Interne

1. Assurez-vous que l'icône «» est affichée sur l'écran.
2. Appuyez sur  jusqu'à ce que «» et un numéro clignotant apparaissent sur l'écran.
3. Choisissez le niveau de sensibilité de **1**, **2** ou **3** en utilisant  ou .

Limiteur de temps d'émission

La fonction Limiteur de temps d'émission permet de prolonger l'autonomie de la batterie/des piles en évitant que le poste n'émette accidentellement. Le poste arrête l'émission et fait entendre une tonalité d'avertissement continue lorsque la touche  reste continuellement enfoncée pendant soixante secondes.

Verrouillage du clavier

Le verrouillage du clavier désactive les touches ,  et . Il désactive aussi la fonction de balayage, mais les touches , ,  restent actives ainsi que le bouton Marche-Arrêt.

1. Pour verrouiller et déverrouiller le clavier, appuyez et maintenez la touche  pendant trois secondes. Lorsque le clavier est verrouillé, l'icône  est affichée à l'écran.

Rétroéclairage



Le rétroéclairage de votre poste s'allume automatiquement lorsque vous appuyez sur une touche. Il s'éteint automatiquement quatre secondes plus tard.





AVERTISSEMENTS

Indication de canal occupé


Le témoin lumineux rouge clignote deux fois par seconde pour signaler que le canal est occupé.



Tonalité d'appel

Votre poste peut envoyer une tonalité d'appel présélectionnable à d'autres postes, pour avertir les utilisateurs d'une combinaison identique (c-à-d. canal et code) que vous souhaitez leur parler. Votre poste dispose de 10 tonalités d'appel différentes. Pour désactiver , sélectionnez la tonalité d'appel .

1. Pour sélectionner une tonalité d'appel appuyez sur  jusqu'à ce que **LA** soit affiché.
2. Appuyez sur  et  pour changer et entendre les tonalités d'appel pendant que le numéro du réglage clignote.
3. Appuyez sur  pour confirmer la sélection de la tonalité d'appel.

Tonalité de confirmation

Si vous activez cette fonction, votre poste émet une tonalité très brève après chaque fin d'émission et lorsque vous lâchez la touche . Cette tonalité permet de signaler à votre interlocuteur qu'il peut prendre la parole, cela correspond à dire « terminé » ou « à vous ».

1. Pour activer ou désactiver cette tonalité, appuyez et maintenez  lorsque vous allumez votre poste.
2. Lorsque la tonalité de confirmation est activée, l'icône «»)» est affichée à l'écran.
3. Lorsque vous relâchez la touche , vous entendrez la tonalité de confirmation.

INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

Dépistage des problèmes

Pas d'alimentation ou affichage erratique	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacez, remplacez ou rechargez les piles.
Message non transmis	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que le bouton PTT est entièrement enfoncé quand vous transmettez. • Remplacez, remplacez ou rechargez les piles. • Un canal partagé est peut être utilisé, essayez un autre canal.
Message non reçu	<ul style="list-style-type: none"> • Confirmez que toutes les radios ont les mêmes réglages de canal et de code de suppression de parasites (aide à minimiser les parasites). • Assurez-vous que PTT n'est pas enfoncé par inadvertance. • Remplacez, remplacez ou rechargez les piles. • Les obstructions et l'utilisation à l'intérieur ou dans un véhicule peuvent gêner la communication. Changez d'endroit. • Vérifiez que le volume est assez fort.
Entendre une autre conversation ou du bruit sur un canal	<ul style="list-style-type: none"> • Un canal partagé est peut-être déjà utilisé, essayez-en un autre.
Portée limitée	<ul style="list-style-type: none"> • Les structures en acier ou en béton, les feuillages épais et l'utilisation à l'intérieur et dans les véhicules diminueront la portée. Vérifiez qu'il y a une ligne de vision dégagée pour améliorer la transmission. • Porter la radio trop près du corps comme dans une poche ou sur une ceinture diminuera la portée. Changez l'emplacement de la radio.
Fortes interférences	<ul style="list-style-type: none"> • Radios trop proches. Les radios doivent être espacées d'au moins 1,5 mètres. • Radios trop espacées. Des obstacles gênent la transmission.

Utilisation et soins

Pour nettoyer la radio:

- Utilisez un chiffon doux et humide
- Ne l'immergez pas dans l'eau
- N'utilisez pas d'alcool ou de solvants de nettoyage.

Si la radio devient mouillée:

- Arrêtez la radio et retirez les piles.
- Séchez avec un chiffon doux.
- Les contacts de l'ensemble de batteries peuvent être essuyés avec un chiffon sec, non pelucheux.
- N'utilisez pas la radio tant qu'elle n'est pas complètement sèche.

Caractéristiques techniques

Canaux	8
Codes	38
Fréquence de Fonctionnement	446.00625-446.09375 MHz
Portée de la Conversation	Jusqu'à 6 kilomètres
Source d'alimentation	NiMH or 3 AA piles alcalines
Désignation du Type	T5022
Puissance de Transmission (Watts)	0.5 ERP
Type de la Modulation	Phase (Angle)
Espacement des Canaux (kHz)	12.5

Informations sur la garantie

Le fournisseur ou le détaillant Motorola autorisé chez lequel vous avez acheté votre radio Motorola et/ou les accessoires d'origine honorera une réclamation de garantie et/ou fournira un service de garantie.

Veillez renvoyer votre radio à votre fournisseur ou détaillant pour réclamer le service de garantie. Ne renvoyez pas la radio à Motorola.

Pour avoir le droit de recevoir un service de garantie, vous devez présenter votre récépissé d'achat ou une autre preuve comparable portant la date de l'achat. La radio devra également afficher clairement le numéro de série. La garantie ne sera pas applicable si le type ou les numéros de série du produit ont été manipulés, supprimés, enlevés ou rendus illisibles.

Ce qui n'est pas couvert par la garantie

- Les défauts ou les dommages résultant de l'utilisation du produit d'une façon autre que de la façon normale ou correctement personnalisée, ou bien en ne suivant pas les instructions données dans le manuel d'utilisation.
- Les défauts ou les dommages provenant d'un usage inadapté, impropre, d'un accident ou d'une négligence.
- Les défauts ou les dommages causés par des tests, une utilisation, un entretien, un réglage, une manipulation ou une modification incorrects de quelque sorte que ce soit.
- Une rupture ou un endommagement des antennes, à moins qu'il/elle soit causé(e) directement par des défauts du matériel ou une malfaçon.
- Les produits démontés ou réparés d'une manière telle que cela affecte défavorablement les performances ou empêche une inspection et des tests adéquats pour vérifier toute réclamation de garantie.
- Des défauts ou des dommages causés par la portée.

- Des défauts ou des endommagements causés par l'humidité, les liquides ou les épanchements.
- Toutes les surfaces en plastique et toutes les autres parties exposées aux éléments extérieurs qui sont rayées ou endommagées en raison d'un usage normal.
- Les produits loués sur une base temporaire.
- Une maintenance et une réparation périodiques ou le remplacement des pièces en raison d'une usure et d'un usage normal.

Informations sur les droits d'auteur

Les produits Motorola décrits dans ce manuel peuvent inclure des programmes Motorola, des mémoires à semiconducteurs programmées et d'autres médias protégés par des droits d'auteur. Les lois des États-Unis et des autres pays réservent à Motorola certains droits exclusifs pour les programmes informatiques protégés par des droits d'auteur, y compris le droit exclusif de copier ou de reproduire sous quelque forme que ce soit, les programmes de Motorola protégés par des droits d'auteur.

En conséquence, tous les programmes informatiques pour lesquels Motorola est le détenteur des droits d'auteur décrits dans ce manuel ne peuvent pas être copiés ou reproduits de quelque manière que ce soit, sans la permission expresse écrite de Motorola. L'achat des produits de Motorola ne sera en outre pas considéré comme donnant directement ou par implication, non-recevabilité ou autre, de licence aux termes des droits d'auteurs, de brevets ou de demandes de brevets de Motorola, à l'exception de la licence normale non-exclusive sans redevances d'utilisation qui découle de la mise en application de la loi lors de la vente d'un produit.